

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Jphigenie en Aulide

Gluck, Christoph Willibald

Bonn, 1809

No. 2.

urn:nbn:de:bsz:31-43170

N° 2.

Chœur des Grecs.

II.

CANTO.

SCENE II. CALMAS, AGAMEMNON, GRECS,

C'est trop faire de ré-si :
L'änger darft du nicht wider :

ALTO.

C'est trop
L'änger

TENORE.

C'est trop fai-re de ré-si :
L'änger darft du nicht wider :

BASSO.

C'est trop
L'änger

Allegro.

stance. il faut des Dieux irri-tés nous réve-ler les volon-tés. ô Cal-chas il faut des Dieux irrités
streben. du mußt den Willen der Götter der erzürnten uns gefiehn. ha Cal-chas du mußt der Gottheit Befehl

rompés le si - - - len - - - ce. rompés le si -
du darft nicht mehr schwei - - - gen. du darft nicht mehr

stance. il faut des Dieux irri-tés nous réve-ler les volon-tés. ô Cal-chas il faut des Dieux irrités
streben. du mußt den Willen der Götter der erzürnten uns gefiehn. ha Cal-chas du mußt der Gottheit Befehl

rompés le si - - - len - - - ce. rompés le si -
du darft nicht mehr schwei - - - gen. du darft nicht mehr

nous ré-aler les volon-tés, o Calchas romps le si-len-ce, romps, romps le silen-ce.
 ihn der erzürnten uns gefen, ha Calchas du darfst nicht mehr schwei-gen, nein, nein du darfst nicht mehr schweigen.
 len-ce, o Calchas c'est trop fai-re de ré-sistance.
 schwei-gen, ha Calchas länger darfst du nicht wider-streben.

nous ré-aler les volon-tés, o Calchas romps le si-len-ce, romps, romps le silen-ce.
 ihn der erzürnten uns gefen, ha Calchas du darfst nicht mehr schwei-gen, nein, nein du darfst nicht mehr schweigen.
 len-ce, o Calchas c'est trop faire de ré-sistance.
 schwei-gen, ha Calchas länger darfst du nicht wider-streben.

Generaux Grecs.
 Parlez! parlez! pour calmer leur courroux quel sacri-fi-ce exigent ils de
 Wohlan! so sprich! ihrem Zorn zu entgehn wech ist das Op-ferheues, tüme

CALCHAS.
 nous? parlez! parlez! Pourquoi me faire vi-o-len-ce? Pourquoi me fai-re vi-o-
 nicht! Wohlan! so sprich! Wa-rum drängt ihr mich so ge-wal-lam? Wa-rum drängt ihr mich so ge-
 And^{te}

Chœur *All^o*

C'est trop fai-re de ré-si-stance il faut des Dieux irri-tés nous ré-veler les volontés. o Calchas romps le si-len-
 Länger darft du nicht wider-streben du mußt den Willen der Götter, der erzürten uns gestehn, ha Calchas du darft nicht mehr schwei-
 C'est trop Länger cest trop Länger
 C'est trop fai-re de ré-si-stance il faut des Dieux irri-tés nous ré-veler les volontés. o Calchas romps le si-len-
 Länger darft du nicht wider-streben du mußt den Willen der Götter, der erzürten uns gestehn, ha Calchas du darft nicht mehr schwei-
 len-ce. C'est trop romps le si-len-
 wattiam. Länger du darft nicht mehr schwei-
All^o
 ce, romps, romps le silen-ce.
 gen, nein, nein du darft nicht mehr schweigen.
 faire de ré-si-stance, darft du nicht wider-streben.
 faire de resi-stance, romps, romps le silen-ce.
 darft du nicht wider-streben, nein, nein du darft nicht mehr schweigen.
 CALCHAS.
 Le ciel ré-pond à vo-tre impa-ti-en-ce.
 Der Himmel wird das Op-fer bald euch zei-gen.
Lento
 P.
 602. V.S.

Andante.

Dune sainte ter . reur tous mes sens sont sai . sis ! Di . a . ne ô puis -
 Weich ein hel . li . ger Schaur er . greift meine Sinne ! Di . a . na o du

san . te Dees . se ! ton esprit ma . gi . te et me pres . se . j'an . nonce en fremissant l'ordre que tu pres . cris .
 mäc . ti . ge Göt . tin ! ha ! dein Geist durchbebt mich , du verlangst es , ich künd . ge zitternd an . was uns dein Wort gebent .

Moderato.

Tu veux que par ma main tremblan . te le sang le plus pur soit ver . sé . quoi ton courz
 Du willst durch meine Hand die zit . ternde vergief . sen das e . delste Blut . doch soll . te

roux ne peut é . tre appai . sé que par u . ne offrande sanglan . te ?
 nichts befänigen deinen Zorn als ein blutend schreckliches Opfer ?

Que des cris, que des pleurs! o pe-re de plo-rable, o Divi-nité redou-
 Welch Ge-schrey, welche Thränen! o un-glückselger Va-ter! o du gar zu fürchtbare

ta-ble! a-dou-cis tes rigeurs. a-dou-cis tes rigeurs!
 Göttin! ach, be-fänftige deinen Zorn, ach, be-fänftige deinen Zorn!

AGAME:

o Divi-nité redouta-ble a-dou-cis tes rigeurs, a-dou-cis tes ri-
 O du gar zu fürchtbare Göt-tin ach, be-fänftige deinen Zorn, ach, be-fänftige deinen

CHALCHAS.

o Divi-nité redouta-ble a-dou-cis tes rigeurs, a-dou-cis tes ri-
 O du gar zu fürchtbare Göt-tin ach, be-fänftige deinen Zorn, ach, be-fänftige deinen

Recit. Chœur. Presto.

geurs.
Zorn.

CALCHAS. BASSO

Grecs! pourrés vous lofferir cet affreux sacrifi .ce? Nomez nous la vic
Griechen, könntet ihr es bringen, ein so graufames Opfer? Zögre nichtes zu

Recit. f Presto.

CANTO et ALTO.

Nomez nous la victi . me et prompts à l'immo . ler sur les autels des Dieux tout son sang va couler.
Zögre nicht es zu nen . nen und schnell fey es ge . bracht, am harrenden Al . tar Ströme hin all fein Blut.

TENORE.

Nomez nous la vic . time, et prompts à l'immo . ler sur les autels des Dieux tout son sang va couler.
Zögre nicht es zu nennen, und schnell fey es ge . bracht, am harrenden Al . tar Ströme hin all fein Blut.

ti me, la vic . time.
nen nen, es zu nennen,

Lento afsai.

tout son sang va couler!
ströme hin all fein Blut!

O Di - a - ne sois nous pro - pi - ce. conduis
o Di - a - na fey uns gnä - dig. laf. fe

TENO:
BASSO:

Lento afsai.

nous au bord Phrugi.en!
Phry - gi.en bald uns fehn!

o Di - a - ne sois nous pro - pi - ce. conduis
o Di - a - na fey uns gnä - dig. laf. fe

V. S.

18.

piu vivo.

nous au bord Phrygi.en. que no - - tre fu . reur s'as - sou . vi . . se dans le
 Phry - gien bald uns sehn. da - - mit un - - fre Wuth dort er - kal - - te in des

ff piu vivo.

sang du dernier Tro . yen. dans le sang du dernier Tro . yen.
 letz - - ten Tro - ja - - ners Blut. in des letz - - ten Tro - ja - - ners Blut.

ff piu vivo.

CALCHAS.
 Soyez content, al . lés, et ce jour même la vic . ti . me à l'autel remplira vos sou . haits.
 Beruhigt euch, geht hin eh die Sonne sinket raucht der blut . ge Al - tar. eu - er Wunsch ist er - füllt.

ff piu vivo.